



INSEKTENSCHUTZ-TELESKOPFENSTER

DE AT CH

INSEKTENSCHUTZ-TELESKOPFENSTER
Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

MOUSTIQUAIRE DE FENÊTRE

Instructions de montage et consignes de sécurité

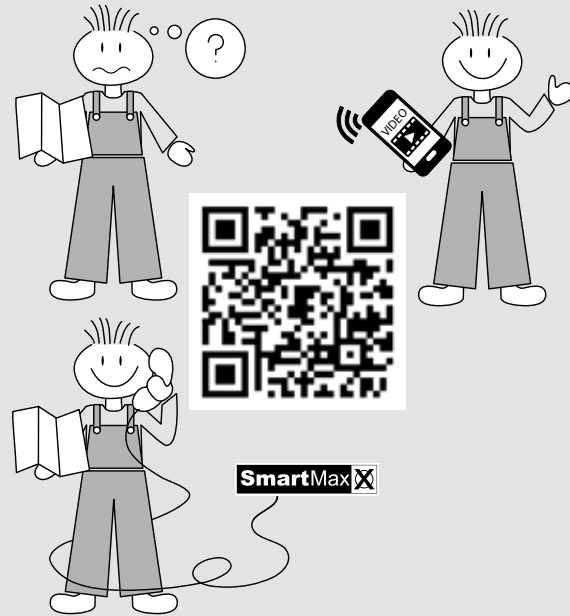
IT CH

ZANZARIERA TELESCOPICA PER FINESTRE

Istruzioni di montaggio e avvertenze di sicurezza

IAN 470964_2407

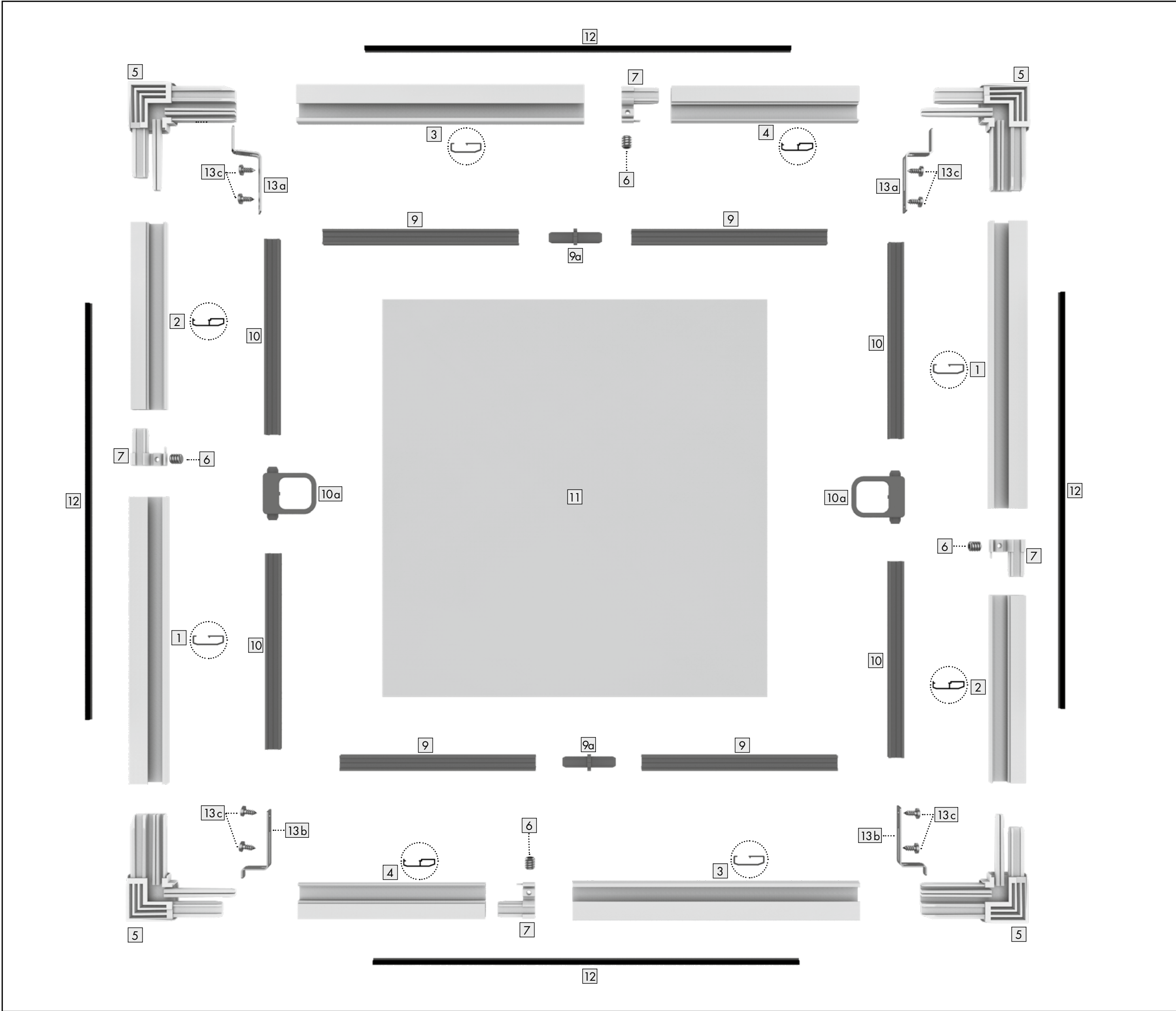
DE AT CH
FR IT



Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY

Stand der Informationen - Version des informations -
Stato di aggiornamento delle informazioni: 09/2024
Ident.Nr.: 470964 092024_DE/AT/CH/IT

QA813



FR 1. Introduction

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant le montage et la première mise en service. Veuillez lire attentivement les instructions de montage ci-dessous et les consignes de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et dans les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce manuel. En cas de transmission du produit à des tiers, remettez-leur l'ensemble des documents.

2. Utilisation conforme

Ce produit a une fonction de protection contre les insectes, comme les mouches, dans les espaces intérieurs privés. Toute autre utilisation que celle décrite ou toute modification du produit est interdite et pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages au produit. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme ou lors de la procédure de montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager.

I EN CAS DE PROBLÈME OU DE QUESTION CONCERNANT LE PRODUIT OU LE MONTAGE, VEUILLEZ TOUJOURS CONTACTER NOTRE CENTRE DE SERVICE EN PREMIER LIEU. NOUS RESTONS À VOTRE DISPOSITION POUR VOUS AIDER.

3. Caractéristiques techniques

Dimensions max. du kit de montage :
120 x 140 cm

Dimensions intérieures min. du cadre de fenêtre :
64 x 72 cm

Dimensions intérieures max. du cadre de fenêtre :
116 x 134 cm
Profondeur : 12 mm

I EN DÉBALLANT LE PRODUIT, VEILLES À NE PAS JETER PAR MÉGARDE DES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE MONTAGE. AU DÉBALLAGE, CONTRÔLEZ L'EXHAUSTIVITÉ ET L'ÉTAT IRRÉPROCHABLE DU PRODUIT ET DE TOUTS LES COMPOSANTS CONTENUS DANS LA LIVRAISON. N'ASSEMBLEZ PAS LE PRODUIT SI LA LIVRAISON N'EST PAS COMPLÈTE.

4. Consignes de sécurité

Avertissement

Ne vous appuyez pas sur le produit

Ne laissez pas les enfants utiliser le produit sans surveillance

Remarque

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !
Certains éléments d'emballage et son contenu pré-

sentent des risques d'étouffement, de strangulation ou de blessure. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. Ce produit n'est pas un jouet.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE CHUTE ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT !

Ne vous appuyez pas sur le produit. Ce produit ne constitue pas une barrière résistante et ne doit pas être utilisé pour remplacer une fenêtre ou une porte fermée. Ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lors de la pose, du démontage ou du nettoyage du produit, ne vous penchez pas par la fenêtre/la porte ou contre le produit et n'appuyez pas de l'intérieur contre la moustiquaire.

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !
Le montage et l'utilisation d'outils non conformes présentent un risque de blessure. Le cas échéant, utilisez des gants de travail. Le montage et l'utilisation ne doivent être effectués que par des personnes qui ont pris connaissance des instructions et qui sont en mesure de monter le produit seules. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent en aucun cas être utilisés pour le montage. Leur utilisation risquerait de nuire au bon fonctionnement du produit et de présenter des risques de sécurité. Gardez le produit et toute pièce inflammable à distance des sources de chaleur et des flammes.

5. Montage

Veillez suivre strictement les instructions de montage (illustrations 1 – 10). Respectez les consignes de sécurité !

6. Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez la toile et le cadre à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- Retirez la moustiquaire pour fenêtre à intervalles réguliers pour la nettoyer en profondeur.
- Utilisez si besoin un produit d'entretien doux.

7. Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Éliminez-le dans les conteneurs de recyclage de votre disposition. Vous obtiendrez plus d'informations sur les possibilités d'éliminer le produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité.



DONNEZ RECYCLÉZ
ASSOCIATION HOUSSEN DÉCHÈTE

8. Vidéo de montage

Une vidéo de montage est disponible à l'adresse suivante :
www.smartmaxx.info

9. Fabricant / Service

3 ans de garantie.
En cas de demande SAV ou pour faire valoir la garantie, contactez :

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, ALLEMAGNE
Assistance téléphonique :
+49 89 24 42 94 79
E-Mail :
FR : support.fr@smartmaxx.info
BE : support.be@smartmaxx.info
CH : support.ch@smartmaxx.info

Pour toute question, veuillez préparer le ticket de caisse et la référence de l'article **IAN 470964_2407** faisant office de preuve d'achat.

Valable pour la France :

Article 1217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à couvrir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1217-4 à 1217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article 1217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article 1217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article 1217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648.1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10. FAQ

Est-il possible de monter la moustiquaire entre une fenêtre et un store ?

Oui, à condition que l'espace disponible entre la fenêtre et le store soit suffisant. Les dimensions correspondantes sont indiquées dans les données techniques / caractéristiques du produit.

Que faire lorsque des pièces du kit sont manquantes / défectueuses ?

Si vous constatez l'absence ou la défaillance d'une pièce indiquée dans le contenu de la livraison, veuillez nous en informer par e-mail à l'adresse support.fr@smartmaxx.info / support.be@smartmaxx.info / support.ch@smartmaxx.info en indiquant la référence de l'article de votre produit et en joignant la preuve d'achat, ou veuillez utiliser notre formulaire de contact. Si votre produit est toujours sous garantie, votre article sera immédiatement remplacé gratuitement.

À quoi dois-je faire attention lors du montage des baguettes ?

Lors du montage des baguettes, le tissu ne doit pas être trop tendu. Le tissu se tendra de lui-même lors du serrage. Une tension trop importante risque d'entraîner une déformation du cadre.

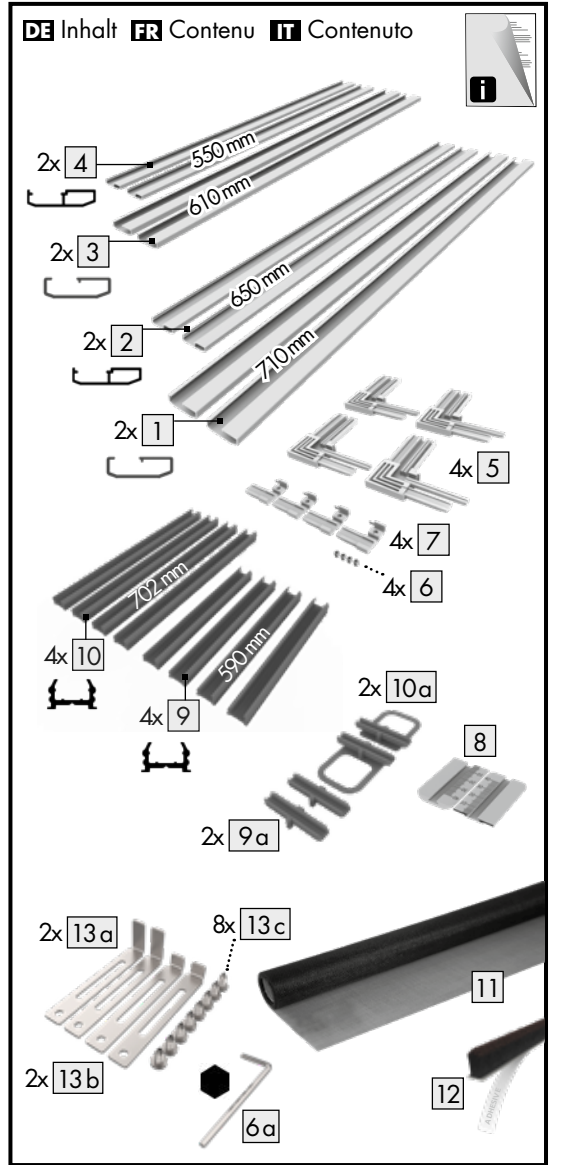
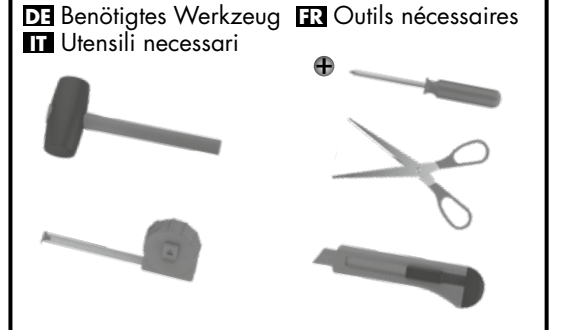
Remarque :

Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression.
Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse
www.smartmaxx.info

DE AT CH Für Ersatzteilbestellungen:
FR CH Pour les commandes de pièces de rechange:
IT CH Per ordini di parti di ricambio:



https://www.smartmaxx.info/c/ersatzteile



D3 1. Einleitung
Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist als Schutz gegen Insekten wie Fliegen im privaten Wohnbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden oder Schäden die durch die Montage entstehen übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen.

I BITTE SETZEN SIE SICH BEI PROBLEMEN ODER RÜCKFRAGEN ZUM PRODUKT ODER ZUR MONTAGE IMMER ZUNÄCHST MIT UNSERER SERVICESTELLE IN VERBINDUNG. WIR HELFEN IHNEN GERNE WEITER.

3. Technische Daten
Max. Bausatzmaß: 120 x 140 cm
Min. Innenmaß des Fensterrahmens: 64 x 72 mm
Max. Innenmaß des Fensterrahmens: 116 x 134 cm
Einbautiefe: 12 mm

I ACHTEN SIE BEIM AUSPACKEN DARAUF, DASS SIE NICHT VERSEHENTLICH MONTAGE-MATERIAL WEGWERFEN. KONTROLLENIEN SIE UNMITTELBAR NACH DEM AUSPACKEN DEN EINWANDFREIEN ZUSTAND DES PRODUKTS UND ALLER TEILE. MONTIEREN SIE DAS PRODUKT KEINESFALLS, WENN DER LIEFERUMFANG NICHT VOLLSTÄNDIG IST.

4. Sicherheitshinweise

A Warnung
N Anlehen verboten

K Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen
H Hinweis

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Das Produkt ist kein Spielzeug.

WARNUNG! (AB-)STURZGEFAHR! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR!

Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt. Dieses Produkt stellt keine belastbare Austrittsbarriere dar und darf nicht als Ersatz für ein geschlossenes Fenster bzw. eine geschlossene Tür verwendet werden. Bringen Sie das Produkt nur an gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen, Demontieren oder Reinigen des Produkts nicht aus dem Fenster / der Tür oder gegen das Produkt und drücken Sie nicht von Innen gegen das Insektenschutzgitter.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und bei der Verwendung von Werkzeug. Verwen-

I bambini non sono consapevoli di questi pericoli. Il prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE! PERICOLO DI CADUTA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNIO!
Non appoggiarsi al prodotto. Questo prodotto non rappresenta una solida barriera contro l'uscita dall'ambiente interno e non deve essere utilizzato al posto di una finestra o di una porta chiusa. Fissare il prodotto solo a finestre e porte accessibili in sicurezza. Durante l'installazione, la montaggio o la pulizia del prodotto, non sporgersi dalla finestra/porta o appoggiarsi al prodotto e non premere contro la zanzariera dall'interno.

ATTENZIONE! RISCHIO DI INFORTUNIO!
Sussiste il rischio di lesioni dovute a montaggio e uso improprio degli strumenti. Se necessario, utilizzare guanti da lavoro. Il montaggio e l'utilizzo devono essere eseguiti solo da persone che abbiano familiarizzato con le istruzioni e che siano in grado di montare il prodotto autonomamente. Per il montaggio non devono mai essere utilizzati kit incompleti o parti danneggiate. Così facendo, la funzionalità e la sicurezza possono essere compromesse. Tenere il prodotto e tutte le parti combustibili lontano da fonti di calore e fuoco.

5. Montaggio

Si prega di seguire scrupolosamente le istruzioni di montaggio (fig. 1 – 10). Rispettare le avvertenze di sicurezza!

6. Pulizia e cura

- Non utilizzare assolutamente detersivi corrosivi o abrasivi.
- Pulire la rete e il telaio con un panno privo di lanugine e leggermente inumidito.
- Ad intervalli regolari tagliare la zanzariera dalla finestra e pulirla a fondo.
- Utilizzare eventualmente un detersivo delicato.

7. Smaltimento

La confezione è realizzata con materiali ecologici. Gettare questi rifiuti nei contenitori di raccolta locali. Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale sulle possibilità di smaltimento non dannoso per l'ambiente.

8. Video relativo al montaggio

Un video relativo al montaggio è disponibile alla pagina:
www.smartmaxx.info

9. Produttore/Assistenza

Garanzia di 3 anni.
Per assistenza o garanzia contattare:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANIA
Hotline:
+49 89 24 42 94 79
E-Mail:
IT : support.it@smartmaxx.info
CH : support.ch@smartmaxx.info

den Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Die Montage und Bedienung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und es selbstständig montieren können. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern.

Verpackung aufbewahren, enthält wichtige Informationen.

5. Montage

Bitte folgen Sie strikt der Montageanleitung (Bild 1 – 10). Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

6. Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie Gewebe und Rahmen mit einem fusselfreien, leicht angefeuchteten Tuch.
- Nehmen Sie das Insektenschutz-Fenster in regelmäßigen Abständen aus dem Fenster und reinigen Sie es gründlich.
- Verwenden Sie ggf. ein mildes Reinigungsmittel.

7. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

8. Montagevideo

Ein Montagevideo finden Sie unter:
www.smartmaxx.info

9. Hersteller / Service

3 Jahre Garantie.
Bei Service und Garantiefall kontaktieren Sie:

Smartmaxx GmbH
Schulzstraße 2c, 85579 Neubiberg, GERMANY
Hotline: +49 89 678 45 06 22
E-Mail:
DE: support.de@smartmaxx.info
AT: support.at@smartmaxx.info
CH: support.ch@smartmaxx.info

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer **IAN 470964_2407** als Nachweis für den Kauf bereit.

10. FAQ

Eignet sich der Insektenschutz Artikel zur Montage zwischen Fenster und Rollläden?

Ja, sofern der Zwischenraum zwischen Fenster und Rollläden ausreichend ist. Die entsprechenden Maße finden Sie in den jeweiligen Produktangaben / technischen Daten.

Was tun, wenn Teile im Bausatz fehlen/ defekt sind?

Stellen Sie fest, dass ein im Lieferumfang aufgeführtes Teil fehlt oder defekt ist, teilen Sie uns dieses unter Übermittlung der Artikelnummer Ihres Produkts und des Kaufbeleges via E-Mail an support.de@smartmaxx.info / support.at@smartmaxx.info / support.ch@smartmaxx.info mit oder nutzen Sie unser Kontaktformular. Sie erhalten innerhalb der Gewährleistungszeit umgehend kostenlos Ersatz.

Was ist beim Anbringen der Klemmleisten zu beachten?

Das Gewebe darf bei der Montage der Klemmleisten nicht zusätzlich gespannt werden. Durch den Klemmvorgang spannt sich das Gewebe von selbst. Zusätzliche Spannung kann zu einem Verzug des Rahmens führen.

Per qualsiasi richiesta, si prega di tenere a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo **IAN 470964_2407** come prova d'acquisto.

10. FAQ

La zanzariera è adatta per il montaggio tra finestra e tapparella?

Sì, laddove lo spazio intermedio tra finestra e tapparella sia sufficiente. Le rispettive dimensioni sono riportate nelle informazioni sul prodotto/dati tecnici.

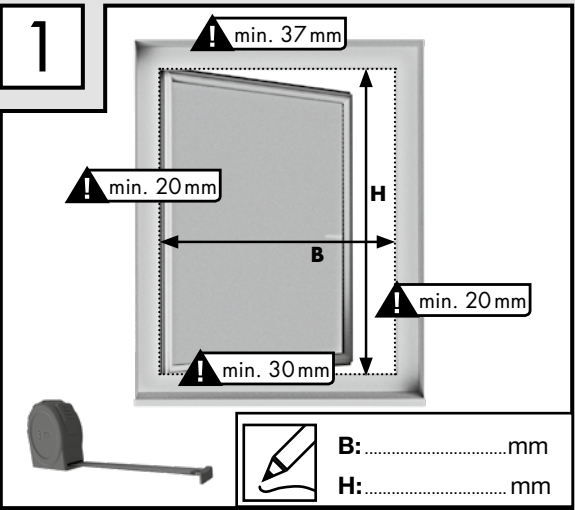
Che cosa bisogna fare se nel kit di montaggio mancano elementi o sono presenti elementi difettosi?

Se si constata l'assenza di un elemento indicato nella fornitura o la presenza di difetti in un elemento, vi preghiamo di comunicarcelo indicando il codice articolo del prodotto o dello scontrino per email all'indirizzo office@smartmaxx.info o utilizzando il modulo di contatto. Entro il periodo di garanzia riceverete immediatamente una sostituzione gratuita.

A cosa bisogna fare attenzione quando si fissano i listelli?

Il tessuto non deve essere sottoposto a una maggiore tensione durante il montaggio dei listelli. Durante l'operazione di serraggio il tessuto si tende da sé. Una tensione maggiore può provocare una deformazione del telaio.

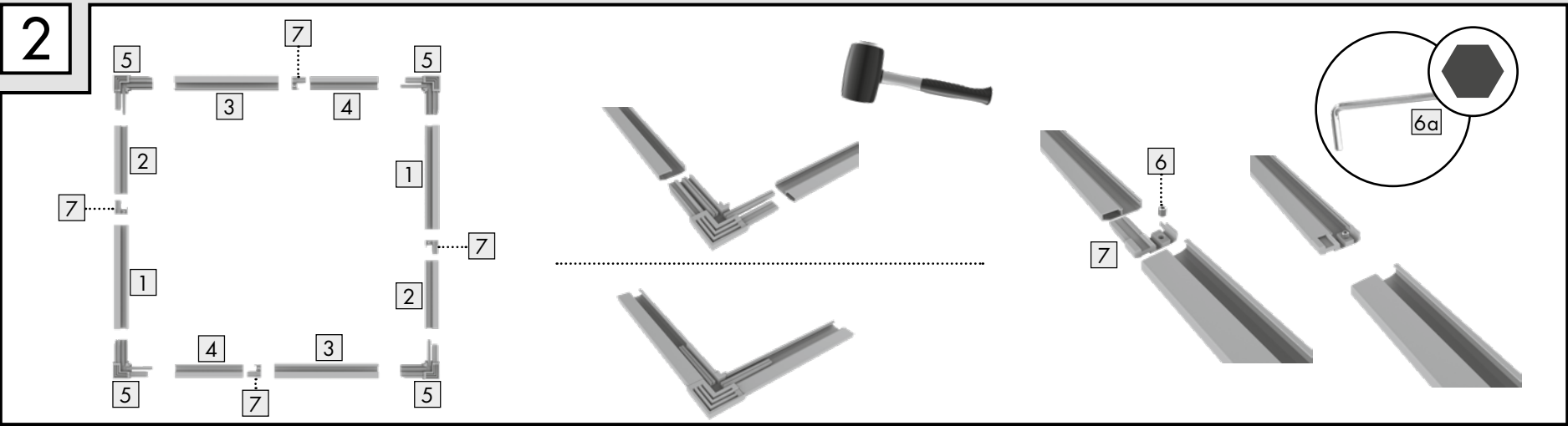
Nota:
Salvo errori, modifiche e refusi di stampa.
Versione aggiornata delle istruzioni in PDF disponibile per il download al sito
www.smartmaxx.info



DE Messen Sie die lichte Breite Maß B, indem Sie den horizontalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen. Messen Sie die lichte Höhe H, indem Sie den vertikalen Innenabstand des geöffneten Fensters messen.
Achtung: Für den Einbau des Insektenschutzrahmens benötigen Sie außen um die Fensterlichte seitlich min. 20 mm Auflagefläche, oben 37 mm und unten 30mm.
Hinweis: Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm

FR Mesurez la largeur intérieure « L » en mesurant l'écart horizontal à l'intérieur de la fenêtre ouverte. Mesurez la hauteur intérieure « H », en mesurant l'écart vertical à l'intérieur de la fenêtre ouverte.
Attention : Pour la pose du cadre de la moustiquaire, il vous faut à l'extérieur sur la largeur libre de la fenêtre au moins 20 mm sur le côté, 37 mm en haut et au moins 30 mm en bas.
Remarque : veuillez noter que l'unité de mesure à utiliser est le millimètre. 1 cm = 10 mm

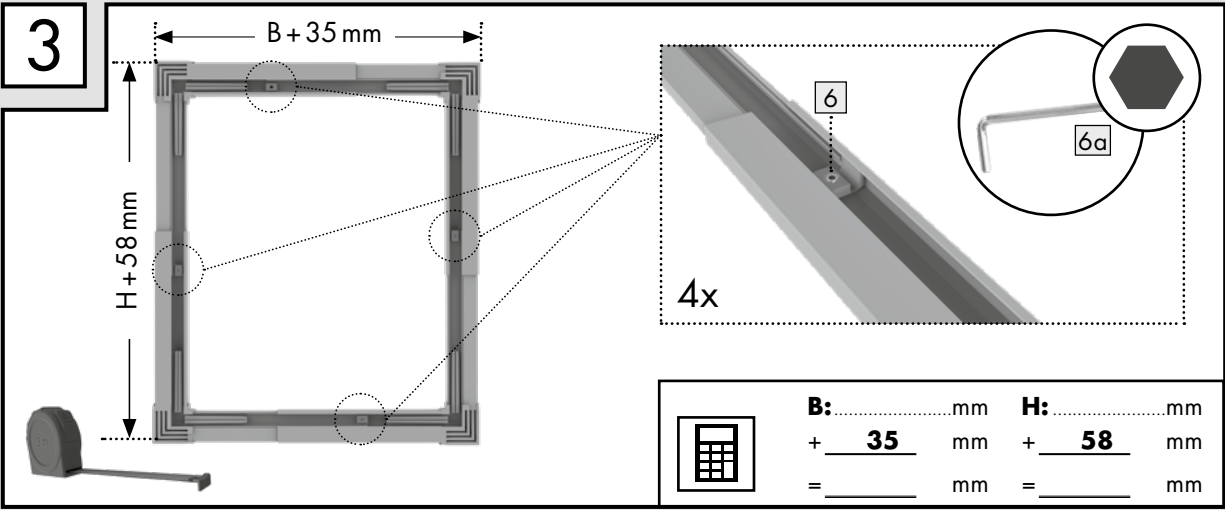
IT Misurare la dimensione della larghezza netta L, misurando la distanza interna orizzontale della finestra aperta. Misurare la dimensione dell'altezza netta A misurando la distanza interna verticale della finestra aperta.
Attenzione: per l'installazione del telaio della zanzariera sono necessari almeno 20 mm di spazio laterale all'esterno intorno alla larghezza libera della finestra, 37 mm in alto e 30 mm in basso.
Nota: prestare attenzione all'unità di misura da utilizzare in millimetri. 1 cm = 10 mm



Legen Sie sämtliche Teile wie abgebildet auf und achten Sie auf die Lage der Profile.
Verbinden Sie die Profile **1** und **4**, sowie die Profile **2** und **3** über die Eckverbinder **5** mit einem Gummihammer.
Setzen Sie die vier Gewindestifte **6** an den Ausnehmungen der Verbindungselemente **7** mit dem Innensechskant **6a** an. Drehen Sie diese noch nicht vollständig ein.
Stecken Sie die vier Verbindungselemente **7** in die Profile **2** und **4**. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.
Verbinden Sie sämtliche Profile zu einem Rahmen.

Placez toutes les pièces comme illustré en faisant attention à la position des profilés.
Raccordez les profilés **1** et **4**, ainsi que les profilés **2** et **3** sur les connecteurs d'angle **5** à l'aide d'un marteau en caoutchouc.
Placez les quatre tiges filetées **6** sur les évidements des éléments de raccord **7** avec le tournevis coudé pour vis à six pans creux **6a**. À cette étape, ne les serrez pas encore entièrement.
Insérez les quatre éléments de raccord **7** dans les profilés **2** et **4**. Utilisez à cet effet un marteau en caoutchouc.
Raccordez l'ensemble des profilés à un cadre.

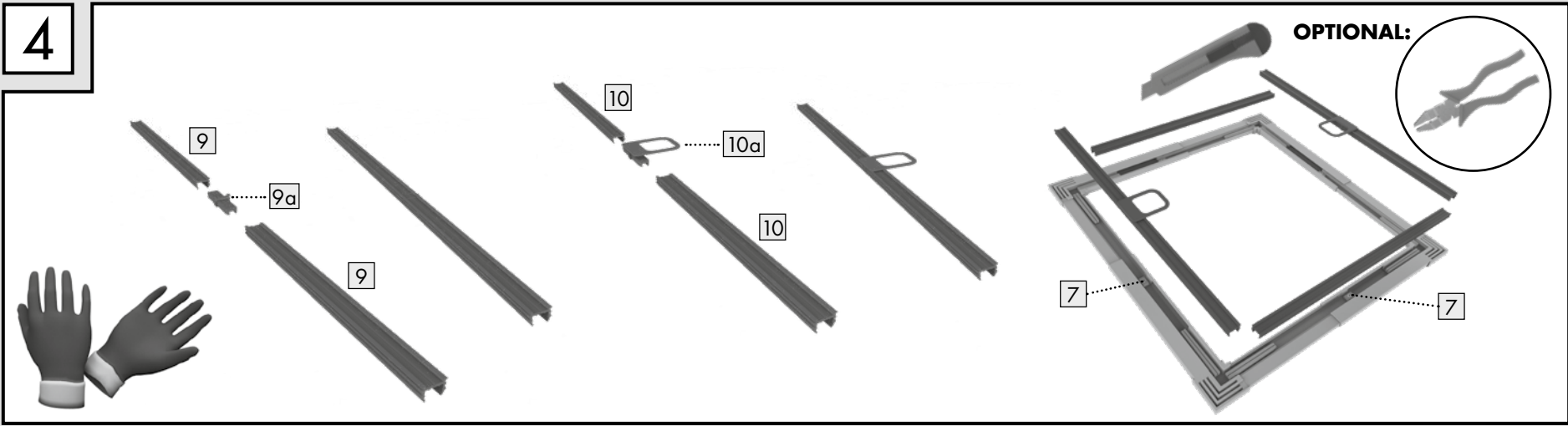
Posizionare tutti i componenti come mostrato e prestare attenzione alla posizione dei profili.
Collegare i profili **1** e **4**, e i profili **2** e **3** al connettore angolare **5** utilizzando un martello di gomma.
Posizionare i quattro perni filettati **6** nelle cavità degli elementi di fissaggio **7** con l'esagono incassato **6a**, senza avvitari del tutto.
Inserire i quattro elementi di fissaggio **7** nei profili **2** e **4**. A tale scopo utilizzare un martello di gomma.
Collegare tutti i profili per ottenere una cornice.



Ziehen Sie den Rahmens in Breite und Höhe auf das benötigte Außenmaß. Fügen Sie dazu zur ermittelten lichten Breite B 35mm hinzu, zur ermittelten lichten Höhe H 58mm und prüfen Sie das Außenmaß an den Eckverbindern.
Drehen Sie die Gewindestifte **6** mittels Innensechskant **6a** bündig ein, sodass eine Klemmung zur Montageerleichterung entsteht. Überdrehen Sie die Gewindestifte dabei nicht.

Tirez le cadre sur la largeur et la hauteur en fonction de la dimension extérieure requise. Pour cela, ajoutez 35 mm à la largeur intérieure calculée B, 58 mm à la hauteur intérieure calculée H, et vérifiez la dimension extérieure au niveau des raccords d'angle.
Serrez à fleur les tiges filetées **6** à l'aide du tournevis coudé pour vis à six pans creux **6a** de manière à faciliter le serrage pour le montage. Ne serrez pas trop les tiges filetées.

Estrarre il telaio in larghezza e altezza fino a raggiungere le dimensioni esterne richieste. Aggiungere alla larghezza netta L 35 mm e all'altezza netta A 58 mm, quindi controllare le dimensioni esterne in corrispondenza dei connettori angolari.
Avvitare i perni filettati **6** a filo con l'esagono incassato **6a** in modo tale da fissarli per facilitare il montaggio. Non stringere eccessivamente i perni filettati.



Verbinden Sie die kürzeren Klemmleisten **9** über die Verbinder **9a**.
Verbinden Sie die längeren Klemmleisten **10** über die Griffaschen **10a**.
Richten Sie die verbundenen Klemmleisten so aus, dass die Verbinder **9a** und Griffaschen **10a** nicht mit den Verbindungselementen **7** in den Profilen kollidieren.
Kürzen Sie die Klemmleisten **9** und **10** oben und unten entsprechend der Nütlängen an den Profilen **1-4** mit einem Cutter Messer oder einer Zange.

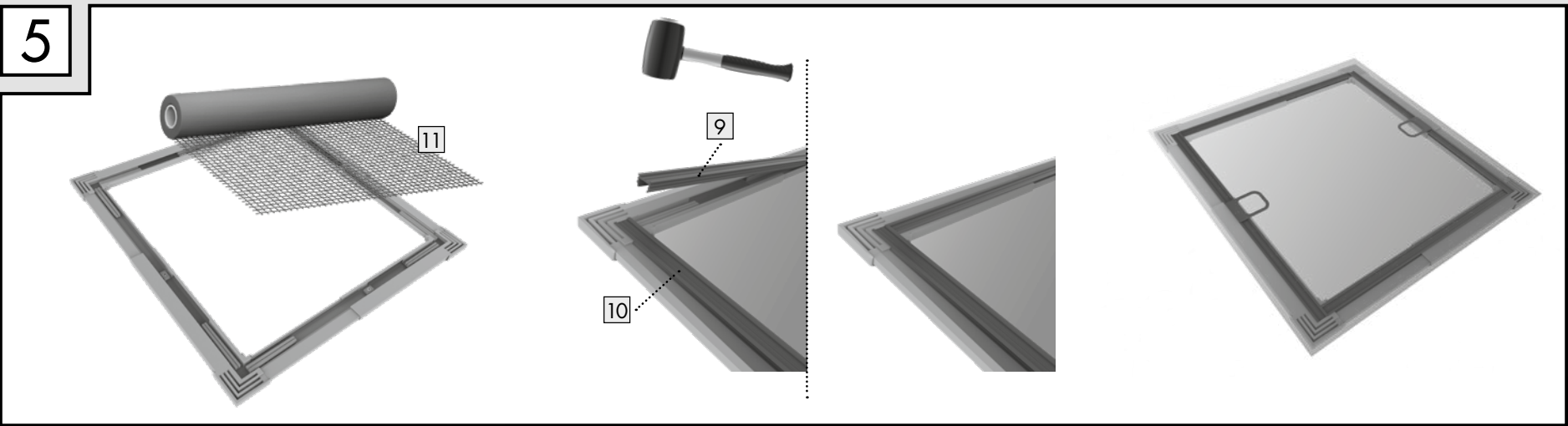
Achtung: Verwenden Sie für diesen Schritt Arbeitshandschuhe – Verletzungsgefahr!

Raccordez les baguettes plus courtes **9** sur les connecteurs d'angle **9a**.
Raccordez les baguettes plus longues **10** sur les languettes de préhension **10a**.
Alignez les baguettes connectées de sorte que les connecteurs **9a** et les languettes de préhension **10a** n'interfèrent pas avec les éléments de raccordement **7** dans les profilés.
Raccourcissez les baguettes **9** et **10** au-dessus et en dessous en fonction des longueurs de rainure sur les profilés **1-4** avec un cutter ou une pince.

Attention : utilisez pour cette étape des gants de travail – risque de blessure !

Collegare i listelli più corti **9** usando i connettori **9a**.
Collegare i listelli più lunghi **10** usando le linguette di presa **10a**.
Disporre i listelli collegati in modo tale che i connettori **9a** e le linguette di presa **10a** non urtino gli elementi di fissaggio **7** nei profili.
Accorciare i listelli **9** e **10** in alto e in basso in base alla lunghezza della scanalatura dei profili **1-4** utilizzando un tagliarino o delle tenaglie.

Attenzione: Per questa fase utilizzare guanti da lavoro - pericolo di lesioni!



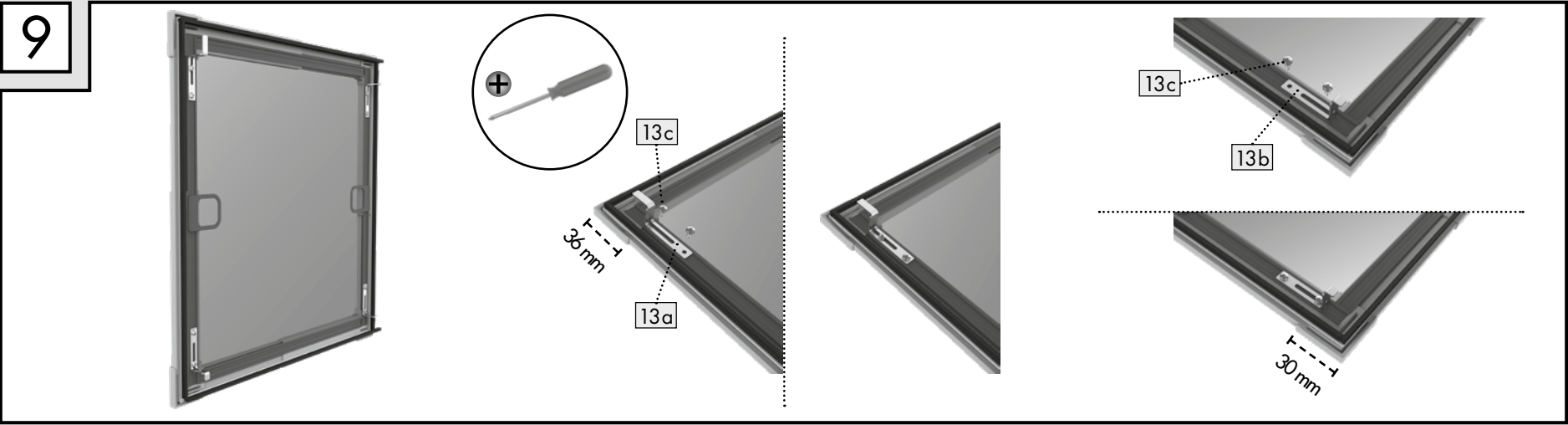
DE Rollen Sie das Gewebe **11** über dem Rahmen aus. Fixieren Sie das Gewebe **11** mit den verbundenen Klemmleisten **9** an den Breitenprofilen und **10** an den Höhenprofilen.
Verwenden Sie dazu vorsichtig einen Gummihammer, um das Gewebe nicht zu beschädigen.

Déroulez le tissu **11** sur le cadre. Fixez le tissu **11** avec les baguettes de raccordement **9** sur les profilés de largeur et avec les baguettes de raccordement **10** sur les profilés de hauteur. Pour ce faire, utilisez avec précaution un marteau en caoutchouc afin de ne pas endommager la toile.

FR

Stendere il tessuto **11** sul telaio. Fissare il tessuto **11** ai listelli collegati **9** sui profili trasversali e **10** sui profili verticali. A tale scopo, utilizzare un martello di gomma, facendo attenzione a non danneggiare il tessuto.

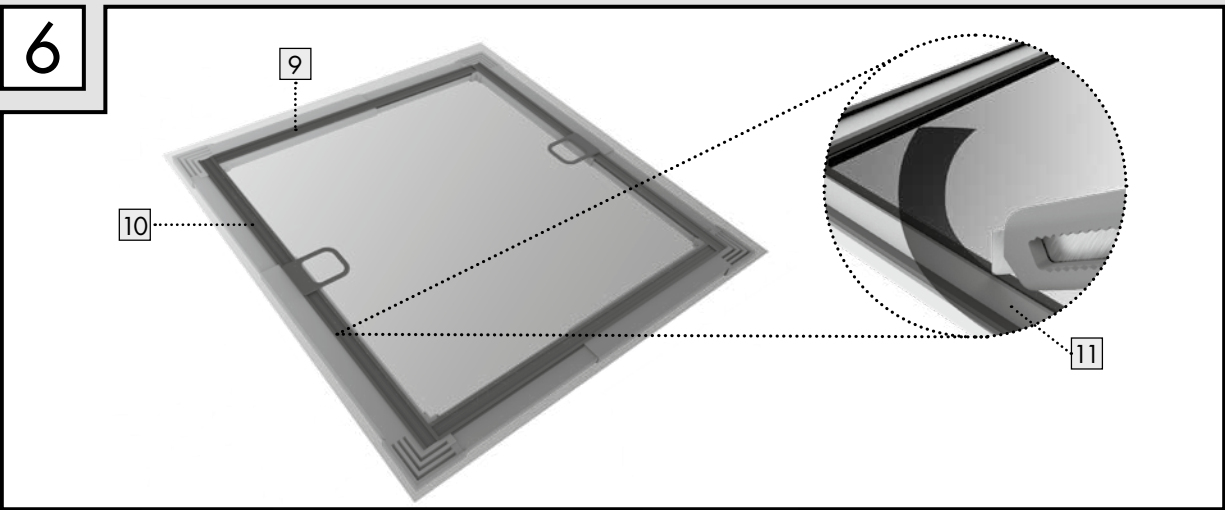
IT



DE Fixieren Sie die oberen Einhängewinkel **13a** mit einem Abstand von 36mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Fixieren Sie die unteren Einhängewinkel **13b** mit einem Abstand von 30mm zum Rahmen mittels je zwei Schrauben **13c**. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher.

FR Fixez l'équerre d'accrochage supérieure **13a** à une distance de 36 mm du cadre à l'aide de deux vis **13c**. Fixez l'équerre d'accrochage inférieure **13b** à une distance de 30 mm du cadre au moyen de deux vis **13c**. Pour cela, utilisez un tournevis cruciforme.

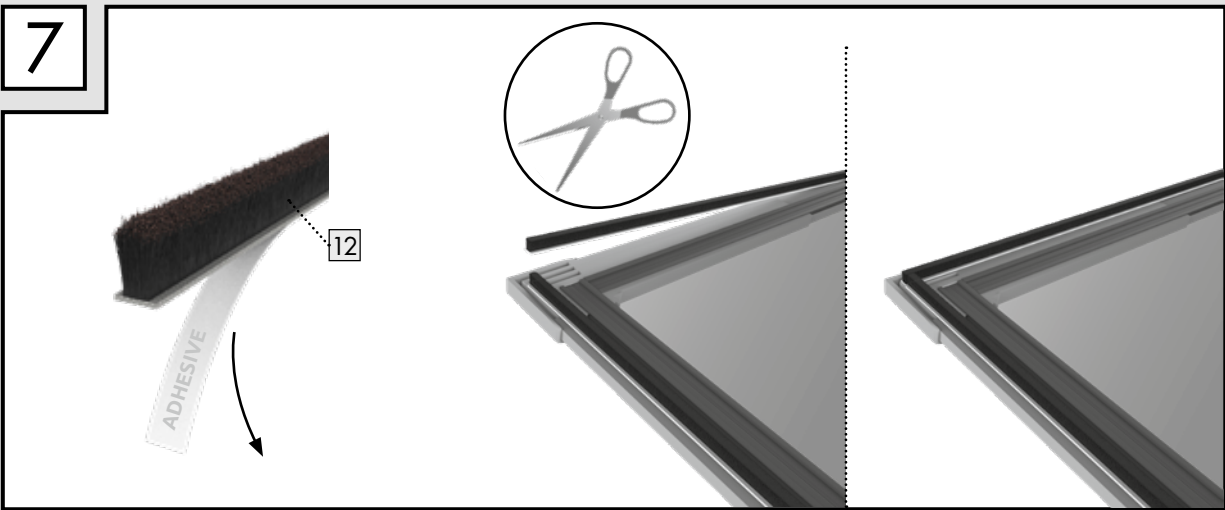
IT Fissare le staffe di fissaggio superiori **13a** a una distanza di 36 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. Fissare le staffe di fissaggio inferiori **13b** a una distanza di 30 mm dal telaio usando due viti **13c** ciascuna. A tale scopo utilizzare un cacciavite a stella.



Kürzen Sie das überschüssige Gewebe **11** entlang der Klemmleisten **9** und **10** mit einem Cutter Messer.
Achten Sie darauf, Gewebe und Rahmen dabei nicht zu beschädigen.

Recoupez l'excédent de tissu **11** le long des barres de serrage **9** et **10** avec un cutter.
Veuillez à ne pas endommager la toile et le cadre.

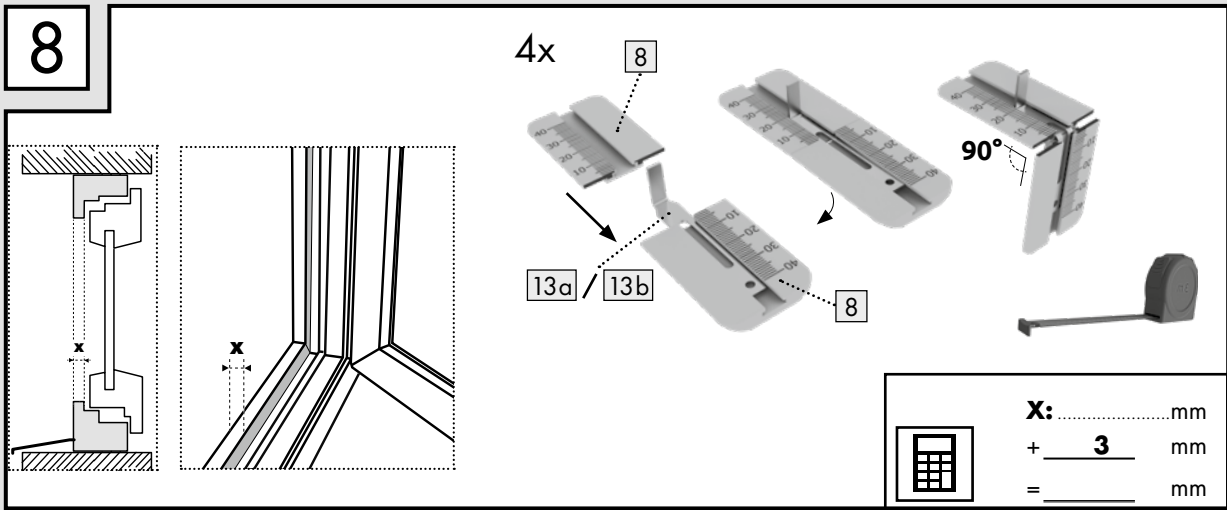
Accorciare il tessuto in eccesso **11** lungo i listelli **9** e **10** con un tagliarino.
Assicurarsi di non danneggiare telaio e tessuto.



Entfernen Sie die Schutzfolie an der selbstklebenden Dichtungsbürste **12** und kleben Sie diese umlaufend außen an die Auflagefläche des Rahmens. Kürzen Sie die Bürste mit einer Schere.

Retirez le film de protection sur la brosse d'étanchéité autocollante **12** et collez-la tout le long du côté extérieur sur la surface d'appui du cadre. Raccourcissez la brosse à l'aide de ciseaux.

Rimuovere la pellicola protettiva dalla spazzola di tenuta autoadesiva **12** e incollarla su tutto il profilo esterno della superficie di appoggio del telaio. Accorciare la spazzola con delle forbici.



Stecken sie die Eihängewinkel **13a** und **13b** wie abgebildet in die Biegeschablone **8** und stellen Sie das zu biegende Maß auf der Skala ein (Innenkante Lasche Eihängewinkel). Stecken Sie den Gegenteil der Biegeschablone **8** auf die Eihängewinkel **13a** und **13b** und biegen Sie diese im 90°-Winkel auf die gemessene Blendrahmenstärke X zuzüglich 3 mm nach unten.

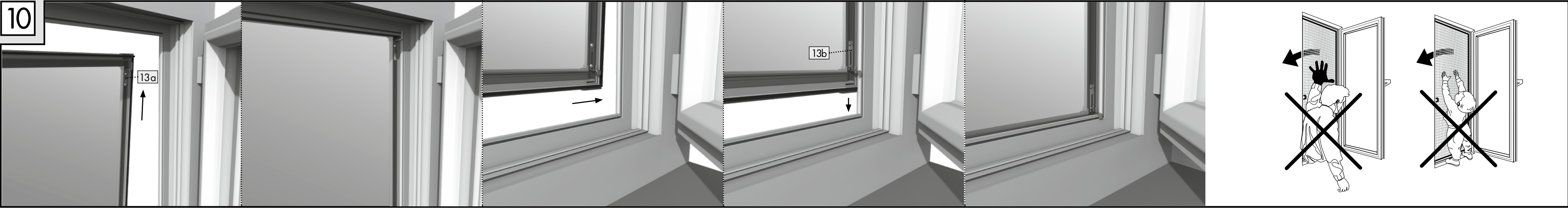
Beispiel: Blendrahmenstärke X = 12 mm
Biegemaß: 12 + 3 mm = 15 mm

Insérez les équerres de montage **13a** et **13b** comme illustré dans le gabarit de cintrage **8** et réglez la cote de cintrage sur l'échelle (arête intérieure patte équerre de montage). Insérez la partie opposée du gabarit de cintrage **8** sur l'équerre d'accrochage **13a** et **13b** et pliez le cadre à un angle de 90° sur l'épaisseur du bâti dormant mesurée X, en ajoutant 3 mm.

Exemple : épaisseur du dormant X = 12 mm
Mesure de cintrage 12 + 3 mm = 15 mm

Inserire le staffe di fissaggio **13a** e **13b** come mostrato in figura nella sagoma di piegatura **8** e impostare la misura di piegatura sulla scala (bordo interno della staffa di fissaggio). Inserire l'elemento opposto della sagoma di piegatura **8** sulle staffe di fissaggio **13a** e **13b** e piegarle a un angolo di 90° sullo spessore misurato del telaio X più 3 mm verso il basso.

Esempio: Spessore falso telaio X = 12 mm
Misura di piegatura: 12 + 3 mm = 15 mm



Der Insektenschutz ist nun bereit zum Einhängen.
Öffnen Sie Ihr Fenster und führen Sie den Insektenschutzrahmen nach außen.
Führen Sie die oberen Eihängewinkel **13a** von außen in den Blendrahmen. Ziehen Sie den Rahmen heran und schieben Sie ihn nach unten, sodass die unteren Eihängfedern **13b** hinter den Blendrahmen greifen.
Achten Sie auf Ihre Sicherheit und lehnen Sie sich nicht aus dem Fenster – Absturzgefahr!

La moustiquaire est désormais prête à être fixée.
Ouvrez votre fenêtre et guidez le cadre de la moustiquaire vers l'extérieur.
Insérez les équerres d'accrochage supérieures **13a** de l'extérieur dans le bâti dormant. Tirez le cadre vers vous et poussez-le vers le bas, afin que les ressorts de fixation inférieurs **13b** viennent en prise derrière le bâti dormant.
Veuillez à votre sécurité et ne vous penchez pas par la fenêtre - Risque de chute !

La zanzariera è ora pronta per essere agganciata.
Aprire la finestra e guidare il telaio della zanzariera verso l'esterno.
Dall'esterno inserire le staffe di fissaggio superiori **13a** nel falso telaio. Tirare il telaio e spingerlo verso il basso in modo che le molle della sospensione inferiori **13b** si innestino dietro all'intelaiatura.
Procedere in sicurezza e non sporgersi dalla finestra - pericolo di caduta!